

# Holy Family of Jesus, Mary and Joseph Ur. Świętej Rodziny

December 28,  
2025



## Saint John Paul II Polish Center Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@polishcenter.org](mailto:polishcenter@polishcenter.org) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*

## FEAST OF THE HOLY FAMILY DECEMBER 28, 2025



The shepherds went in haste, and found Mary and Joseph and the Infant lying in a manger.  
—Luke 2: 16

### TREASURES FROM OUR TRADITION



“Octave” comes from the Latin word for “eight,” and since eight is one step beyond seven, the number of days in a week, it has long been seen as a symbol of perfection, completion, and new beginnings. Early Christians called Sunday the “eighth day,” since it was the day after the Sabbath and a day of resurrected life, the Lord’s Day. By the seventh century, people regarded the eight days after Easter Sunday as one great day, an octave, one glorious feast when people were forbidden to fast or kneel. In the seventh century, Pentecost acquired an Octave, too. Christmas didn’t claim the honor of a continuous feast, but it did get an Octave Day. January 1 is the oldest Marian feast, the Octave of Christmas. It was originally a feast of the motherhood of Mary, although for centuries until 1969 it was called the Feast of the Circumcision. Our reformed calendar follows the earlier tradition of celebrating Mary as Mother of God.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

### A FAMILY TRIED AND TESTED

The cruelty of Herod, Palestine’s elderly king, ever fearful that someone might seize his throne, was well known. As we learn from several historical accounts, he had already assassinated several of his own sons, as well as other persons he viewed as threats. But the ambition and wickedness of a tyrant could not thwart God’s salvific plans. He does not perform striking miracles, but counts on the cooperation of those who are faithful to him. Thus the Magi, being warned in a dream not to return to Herod departed to their own country by another way.

And Joseph, acting with complete docility, rose up, took the Child and his Mother by night, and fled into Egypt. Thus began the first of the persecutions that Christ Jesus and His Church would undergo on earth all throughout history.

There were two main roads to Egypt. The easier road was also the more traveled one; it passed through Gaza and then ran south along the Mediterranean coast. The other road, less used and therefore the more prudent one, passed through Hebron and Bersabee before crossing the Idumean desert and entering the Sinai peninsula. In either case, it would be a long trip of several hundred miles lasting from ten to fourteen days.

In Hebron or Bersabee (the latter about forty miles from Bethlehem), they could procure provisions before setting out across the desert. In that initial stage of the trip, they may very well have joined up with a small caravan, for it would have been almost impossible to travel that road alone. The oppressive heat, lack of water, and danger of bandits, made it advisable not to cross the desert on their own.

According to tradition—likely a true one—Mary held the Infant in her arms while seated on a donkey, which Joseph led by its bridle. The flight would have been quite normal, including their physical sufferings and the fear of being overtaken at any moment by a detachment of soldiers. Only when they reached Rhinocolura on the Palestine-Egypt frontier would they have felt safe.

Meanwhile in the neighborhood of Bethlehem, infants two-years-old and under were being wrenched from their mothers’ arms and slain. St. Matthew writes: Then were fulfilled the words of the prophet Jeremiah: ‘A voice was heard in Rama, wailing and loud lamentation; Rachel weeping for her children, inconsolable, for they are no longer’. Doubtless, this passage is hard to understand, and on occasion has been a stumbling block for many. How could God permit the suffering of the innocent, especially babies? The response to this question rests on two firm points: God does not treat human being like puppets; he respects their freedom, even when it is used to do evil. At the same time, in his wisdom and Providence, He knows how to draw good from evil. God writes straight with the crooked lines men have twisted to their own purposes. In any case, this puzzle is solved only in the light of Christ’s sacrifice on the Cross. The Redemption is accomplished through the suffering of the Just One, the Innocent One par excellence, who wants his human creatures to share in his sacrifice.

Tradition is uncertain about where in Egypt the Holy Family took up residence—perhaps in Memphis, Heliopolis, or Leontopolis. The broad delta of the Nile sheltered many Jewish communities, where Joseph could have found employment to support his family in a worthy manner, even if they remained poor. The most accepted accounts place them in Egypt for at least a year, until the angel told Joseph to return to Palestine.

They were months of quiet work and hardship, spent with nostalgia for their homeland, but also with the joy of seeing Jesus growing up healthy and strong, far from the danger they had left behind. All around them they saw numerous signs of idolatry—all the strange Egyptian gods with the faces of beasts. But Mary knew that Jesus had come into the world to save those people as well, and that they too were destined for Redemption. And so Mary embraced them in her maternal heart.

—J. A. Loarte

Today’s Readings: *Si* 3, 2-6. 12-14; *Ps* 128 1b-2. 3. 4-5; *Col* 3, 12-21; *Mt* 2, 13-15. 19-23;



### FIRST FRIDAY OF THE MONTH JANUARY 2, 2026

Adoration of the Holy Sacrament  
Until 10 am and 5 pm—9 pm  
Mass at 8:30 am in English

### PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA 2 STYCZNIA 2026 R.

Adoracja Najświętszego Sakramentu  
17:00—21:00  
Msza Św. o godz. 19:30

## KOMENTARZ LITURGICZNY

### Cykl A, Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki Maryi

Czytania: Syr 3, 2-6. 12-14; Ps 128 1b-2. 3. 4-5;

Kol 3, 12-21; Mt 2, 13-15. 19-23;



Dzisiejsze czytania Słowa Bożego przynoszą nam liczne pouczenia i wskazania dotyczące życia rodzinnego, przede wszystkim zaś kierują nasz wzrok na Najświętszą Rodzinę Nazaretańską, która pozostanie na zawsze wzorem i przykładem dla wszystkich rodzin.

Czytanie zaczerpnięte z księgi Syrycydesa mocno akcentuje obowiązki dzieci względem rodziców. Wychodzi od podstawowego stwierdzenia, że dzieci są z woli Bożej chwałą zarówno ojca, jak i matki, ponieważ od nich pochodzą. Ten ostatni fakt sprawa,

że rodzice nabywają określone prawa do swych dzieci, podczas gdy na dzieci zostają nałożone pewne zobowiązania względem ich rodziców. Nic przeto dziwnego, że obowiązek miłowania rodziców stał się treścią czwartego przykazania Dekalogu, który - jak się słusznie podkreśla - stanowi właściwie bliższe wyjaśnienie prawa naturalnego.

Rzecz znamienna jest w tym, że niezależnie od tego naturalnego porządku rzeczy wszczepionego przez Stwórcę w samą rozumną naturę człowieka, w wypadku nakazu miłowania rodziców spotykamy specjalne zachęty połączone z zapowiedzią otrzymania Bożego błogosławieństwa. Otóż kto pamięta o swoich rodzicach i okazuje im należyty szacunek, będzie miał radość z własnych dzieci. Zostało to zaś ujęte w wyraźnym stosunku zależności, a mianowicie szacunek dla własnych rodziców jest warunkiem doznania później czci od swoich dzieci. Potwierdza to zresztą bardzo dobitnie doświadczenie życiowe; dzieci - podobnie jak na innych odcinkach - przejmują w tym wypadku model, jaki im ukazują ojciec i matka stosunkiem do własnych rodziców.

Okazanie szacunku rodzicom jest warunkiem otrzymania Bożego błogosławieństwa w postaci długich lat życia. Szacunek i cześć, o których tu mowa, nie polegają jednak wyłącznie na słowach lub okazaniu pewnych zewnętrznych gestów; dzieci mają obowiązek wspomagać swoich rodziców wtedy, gdy tego potrzebują. Takim zaś szczególnym okresem w odniesieniu do wszystkich rodziców jest przede wszystkim ich starość. Wtedy dzieci mają niejako okazję odwdziżyć się za wszystkie dobra, jakie od rodziców otrzymali w długim okresie wychowania. Przez pomoc należy rozumieć nie tylko wsparcie materialne, lecz również w razie potrzeby także pomoc duchową.

Wielki nacisk położono na niezasmucanie rodziców, a więc trzeba wykluczyć wszystko, co mogłoby sprawić im przykrość. Mówiąc wszakże o tym, nie wolno zapomnieć, że ludzie starsi są bardziej wrażliwi od młodych, co nakazuje okazanie większej wyrozumiałości. Słusznie się nieraz mówi, że ludzie starsi mają swoje prawa i przywileje. Natchniony autor uwzględnia i taką przykrą sytuację, kiedy rodzice tracą rozum. Niekoniecznie musi to być choroba umysłowa, często wchodzi w grę po prostu daleko posunięta skleroza. W tych wypadkach konieczna jest szczególna wyrozumiałość. Nigdy zaś nie wolno pogardzać własnymi rodzicami. Niezależnie bowiem od stanu, w jakim się znajdują, zawsze

pozostają naszymi rodzicami.

Ujmując rzecz po ludzku wydawać by się mogło, że Święta Rodzina powinna mieć, jeśli nie uprzywilejowane, to przynajmniej możliwe przeciętnie warunki życiowe, wolne od nadzwyczajnych trudności. Tymczasem było inaczej, o czym nas przekonuje przedstawiony dziś w Ewangelii fragment życia Najświętszej Rodziny. Wprawdzie przeżyła radosne chwile w związku z nawiedzeniem mędrców ze Wschodu, ale skoro tylko oni odjechali, Józef otrzymuje we śnie rozkaz od anioła: "Wstań, weź Dziecię i Jego Matkę i uchodź do Egiptu". Wszystko wskazuje na to, że trzeba było wyjeżdżać natychmiast, a więc wśród nocy. Wypada podziwiać posłuszeństwo Józefa, który bez ociągania spełnia rozkaz Boży. Chodziło przecież o ochronę życia Dziecięcia. Wprawdzie był tylko Jego przybranym ojcem, ale spoczywały na nim te same obowiązki, które muszą podjąć naturalni rodzice. Jest rzeczą charakterystyczną, że anioł mówi Józefowi o zabranii Dziecięcia i Jego Matki, przez co jakby przypomina, że tylko Maryja ma prawo do nazwania siebie Matką Chrystusa, w pełnym tego słowa znaczeniu.

Ucieczka w nocy nie należała do rzeczy łatwych, ale bardziej uciążliwym było to, że należało uchodzić do Egiptu. Spotykano tam wprawdzie kolonie żydowskie, które przyjmowały uchodźców z Palestyny, lecz niewiele zmieniało to sytuację. Zawsze bowiem trudne jest położenie wszystkich uchodźców, co odnosi się zarówno do kłopotów materialnych, jak i niełatwych przeżyć psychicznych, związanych z przebywaniem poza ojczyzną. Wszystkie jednak wspomniane trudy zostały podjęte przez Świętą Rodzinę z niezwykłym spokojem, bo widziała także w nich wolę Bożą.

Pobyt Świętej Rodziny w Egipcie trwał do śmierci króla Heroda. Józef otrzymuje rozkaz powrotu do Palestyny. Znowu trzeba odbyć uciążliwą podróż. Wszystko wskazuje na to, że Józef zamierzał osiać na stałe w Betlejem, skąd się wywodził jego ród Dawida. Kiedy jednak dowiedział się, że następcą Heroda został jego syn Archelaus, nie ustępujący ojcu w okrucieństwie, udał się do Galilei i zamieszkał w Nazarecie. Rozpoczęły się nieco spokojniejsze dni dla Rodziny Nazaretańskiej, dni wypełnione modlitwą i pracą.

—Brewiarz.pl

## RODZINA

Rodzinę chrześcijańską określa się często jako domowy Kościół. Bóg chce bowiem, aby *rodzina* posiadała zasadnicze cechy całego Ciała Chrystusowego. Wszyscy rodzice są wezwani przez Boga do odegrania szczególnej roli i podtrzymywania w swej *rodzinie* obrazu domowego Kościoła. Każda *rodzina* ma ogromną wielkość i godność w zamyśle naszego Stwórcy, jest bowiem najważniejszą drogą, która prowadzi do pełnego i wszechstronnego rozwoju człowieka. *Rodzina* jest "wspólnotą życia i miłości" i ma doniosłą rolę do odegrania w Kościele, w społeczeństwie i w nowej ewangelizacji.

W świecie współczesnym o *rodzinę* i życie toczy się dziś wielkie zmaganie, i często *rodzina* bywa przedmiotem ataków sił, które chciałyby ją zniszczyć lub przynajmniej osłabić. Obowiązki rodzicielskie - to najbardziej zaszczytne i trwałe osiągnięcie w życiu rodziców. Można być powołanym na wybitne stanowisko, można mieć wielką pozycję naukową czy polityczną, ale nie wolno zapominać, że jest się przede wszystkim matką czy ojcem.

— Stefan, Kardynał Wyszyński

## NAJMIŁOSIERNIEJSZA ZE STWORZEŃ

Na początku nowego roku kalendarzowego Kościół oddaje cześć Świętej Bożej Rodzicielce. Spośród szczególnych przywilejów Maryi na pierwszym miejscu trzeba wymienić Boskie macierzyństwo. Matka Pana zajmuje po Chrystusie miejsce najwyższe i najbliższe nam właśnie z powodu swego boskiego macierzyństwa.



Prawda o Bożym macierzyństwie Maryi została ogłoszona jako dogmat na soborze w Efezie w 431 roku. Zdefiniowano, że nie tylko można, ale należy **Maryję nazywać Matką Bożą, Bogurodnicą**. Maryja nie dała Panu Jezusowi natury Boskiej, którą On już posiadał odwiecznie od Ojca. Dała Chrystusowi Panu w czasie naturę ludzką – ciało ludzkie. Ale dała je Boskiej Osobie Pana Jezusa. Jest więc Matką Syna Bożego według ciała i w czasie, jak według natury Bożej i odwiecznie Pan Jezus jest Synem Bożym.

## TAJEMNICA MARYI

Odsłania się przed człowiekiem, w miarę jak zbliża się on do Zbawiciela. Im bardziej jednoczy się z Chrystusem, tym bardziej przybliża się do Maryi. Sam Chrystus daje poznać swoją Matkę. Prawdę tę potwierdza św. Jan Paweł II, który wyznaje w rozmowie z André Frossardem Jan Paweł II, „W miarę jak centrum mojego życia wewnętrznego coraz bardziej stawała się rzeczywistość Odkupienia, oddanie się Maryi w duchu św. de Montfort stawało się dla mnie jakby szczególną gwarancją, że na tej drodze mogę najowocniej uczestniczyć w tej rzeczywistości, czerpiąc z dzieła Odkupienia, dzieląc się z drugimi niewypowiedzianym bogactwem tej tajemnicy [...]. Muszę dodać, że to moje osobiste i jak najbardziej wewnętrzne odniesienie do Matki Chrystusowej płynęło od młodości w szerokim łożysku pobożności maryjnej, która w Polsce ma szczególną historię”.

ks. Leszek Smoliński

## MODLITWA ZA RODZINY



Panie spraw, aby każda rodzina powstała w miłości  
Niech swym trwaniem i wiarą  
odrodzi ten świat,  
Małżonkowie w swym ciele i duchu  
niech stale wzrastają,  
I nie pozwól by coś zniweczyło codzienny ich trud.

Aby żadna rodzina na świecie nie była bez domu,  
Aby dom był ostoją, oazą i chronił przed złem,  
Panie spraw, aby nikt nie roztrwoniał Twojego daru.  
Żyjąc tutaj i teraz tym,  
co przynosi dzień.

## NOWY ROK

*"Nie tak bystro płynie rzeka, jak nam prędko czas ucieka.  
Dzień za dniem a rok za rokiem przemija  
niezwrotnym tokiem".*

Tak śpiewamy w ostatni dzień starego roku, kiedy żegnamy mijające dwanaście miesięcy. Czas nie wraca. Czas biegnie zawsze do przodu. A jednak trzeba na chwilę spojrzeć za siebie, jaki był ten miniony rok, czy nie był stracony, czy nie "jechaliśmy na biegu wstecznym". Tak wiele rzeczy się zdarzyło, które nie powinny były się zdarzyć, tak wiele rzeczy nie było, które powinny zaistnieć.

Stary i nowy rok wzywają do dokładnego obrachunku, bez którego nie można zaczynać roku nowego. By iść naprzód, trzeba być spokojnym o przyszłość, trzeba mieć jasne i mocne postanowienia na przyszłość. Nie można iść na ślepo, bez celu, aby nie popaść w błędy przeszłości.

—Ks. F. Grudniok, "Panie Ty wiesz"

## PLAN BOGA

Koniec starego i początek nowego roku wymusza na nas jakieś podsumowanie, nakreślenie planów na nadchodzący rok. Nierzadko zastanawiamy się nad celowością tego, co robimy, nad sensem życia i istnienia. Szukając swego celu, tej gwiazdki, do której zmierzamy, staramy się zaplanować sobie drogę, po której mamy przejść przez życie. Nie bierzemy często pod uwagę, iż poza nami jest ktoś, kto pragnie nam pokazać drogę najlepszą. Czasami zapominamy, iż Bóg ma Swój plan. Bóg jest Miłością, a zatem plan Boży jest planem Miłości.

—Internet

## THE NEW YEAR

As we celebrate the last day of the old year, we say goodbye to the passing twelve months. Time doesn't come back. Time always moves forward. And yet we have to look back for a moment, what was the past year, whether it was not wasted, whether we were not "backwards". So many things happened that shouldn't have happened, so many things weren't that should have happened.

The old and the new year call for a thorough reckoning, without which it is impossible to start a new year. To move forward, you need to be calm about the future, you need to have clear and firm resolutions for the future. You cannot go blindly, aimlessly, so as not to fall into the mistakes of the past.

—Ks. F. Grudniok, "Panie Ty wiesz"

## GOD'S PLAN

The end of the old year and the beginning of the new year prompts us to summarize and outline plans for the coming year. We often wonder about the purposefulness of what we do, about the meaning of life and of existence. Looking at our objectives, the star to which we are heading, we try to plan our way through life. We often do not take into account that there is someone outside of us who wants to show us the best way. Sometimes we forget that God has a plan.

God is Love, and therefore God's plan is a plan full of Love.

—Internet

## ZAINTERESOWANIE OSOBĄ MATKI ZBAWICIELA



W swoich początkach chrześcijaństwo na pierwszy plan wysuwało kult Pana Jezusa jako Wcielonego Słowa i Zbawiciela świata. W miarę jednak, jak nauka Chrystusa ogarniała coraz to nowe obszary, powiększało się też zainteresowanie osobą Matki Zbawiciela. Dlatego wspomnienie o Niej spotykamy u pierwszych Ojców Kościoła oraz w apokryfach. Kiedy zaczął rozwijać się kult męczenników, a zaraz potem wyznawców, kult Matki

Bożej zyskiwał na znaczeniu. Od wieku IV można już mówić o powszechnym kulcie Maryi w Kościele. Wzrósł on po Soborze Efeskim (431), kiedy zaczęto stawiać ku czci Matki Bożej kościoły, otaczać kultem Jej obrazy, układać modlitwy, wygłaszać homilie i obchodzić Jej święta. Dzisiaj kult Matki Bożej w Kościele katolickim jest tak powszechny i żywy, że stanowi jedną z jego cech charakterystycznych. Do jego najważniejszych elementów należą:

Świątynie pod wezwaniem Matki Bożej. Zaczęto je stawiać już od wieku IV. Dzisiaj są ich tysiące na całym świecie. Najdostojniejszą z nich jest bazylika Matki Bożej Większej w Rzymie.

Obrazy i rzeźby Matki Bożej. Ikonografia w tej dziedzinie jest niezmiernie bogata. Obejmuje setki tysięcy obrazów i rzeźb. Pierwsze wizerunki Maryi spotykamy już w katakumbach w II w. - w katakumbach Priscylli w Rzymie umieszczono literę M z krzyżem. Nadto na suficie jednej z krypt tych katakumb widzimy Maryję siedzącą na wysokim krześle niby na tronie albo na katedrze biskupiej. Jest ubrana w białą tunikę i ma welon dziewiczy na głowie. Na kolanach trzyma Dziecię Jezus. Powstały całe szkoły ikonografii maryjnej. Wiele obrazów i figur zasłynęło niezwykłymi łaskami, tak że zostały uznane za cudowne (jest ich ok. 3000, w tym kilkaset koronowano koronami papieskimi). Do sanktuariów maryjnych podążają milionowe rzesze pielgrzymów.

Figury Maryi, stawiane na placach. W samym Awinionie we Francji jest ich 158. Wiele z nich przedstawia wysoką wartość artystyczną. W Rzymie znana jest kolumna Matki Bożej Niepokalanej na Placu Hiszpańskim, przed którą papież co roku zzwyczajowo w każde święto Niepokalanej (8 grudnia) składa wiązanek kwiatów.

Pisma teologów. Nie było pisarza kościelnego, który by nie podejmował tematyki maryjnej. Rocznie wychodzi kilkaset prac na temat Matki Bożej. Istnieją specjalne biblioteki, czasopisma i encyklopedie mariologiczne.

Kongresy mariologiczne: miejscowe, diecezjalne, prowincjalne, krajowe, międzynarodowe. Rocznie przypada ich w różnych krajach kilka do dziesięciu, z okazji specjalnych - więcej. Pierwszy międzynarodowy kongres mariologiczny odbył się w Lyonie w dniach 5-8 września 1900 roku.

Różne nabożeństwa. Wystarczy wymienić najgłośniejsze: nabożeństwo 3 Zdrowaś Maryjo, koronki, różaniec, szkaplerze, medaliki, małe oficjum brewiarzowe (czyli Godzinki), nabożeństwo pierwszych sobót miesiąca, nowenny, pielgrzymki, peregrynacje obrazów i figur Matki Bożej, prywatne i publiczne akty poświęcenia się Matce Bożej, Święte Niewolnictwo, Dzieło Pomocników Maryi.

Maryja jest patronką Kościoła powszechnego, wielu diecezji, zakonów, krajów, miast oraz asysty kościelnej, lotników, matek, motocyklistów, panien, piekarzy, przadek, studentów i szkół katolickich.

—brewiarz.pl

## WSPÓŁŻYCIE Z BLIŹNIMI

Św. Paweł, który jest zawsze niezwykle realistą, zdaje sobie dobrze z tego sprawę, że współżycie z bliźnimi, zwłaszcza w tej najmniejszej wspólnotce, jaką jest rodzina, nie należy do rzeczy łatwych. Stąd wylicza najpierw wiele cnót moralnych, jakimi muszą się odznaczać ci, którzy pragną dobrze wypełnić przykazanie wzajemnej miłości. Oto niektóre z nich: w pierwszym rzędzie konieczne są dobroć i pokora. Dobroć jest uważana czasem za coś wrodzonego pewnym osobom, stąd mówimy o kimś, że z natury swej jest dobry, że nie potrafi być zły, że nie umiałby wyrządzić komuś krzywdy czy nawet przykrości. Chociaż będzie nieraz nawet sporo prawdy w tych stwierdzeniach, mimo wszystko trzeba powiedzieć, że dobroć, o której tu mowa, jest głównie postawą wypracowaną, a wyrażającą się w jakiejś niezwykłej życzliwości. Pokora jest postawą człowieka, który umie spojrzeć prawdzie w oczy. We wzajemnym współżyciu wyraża się ona głównie w tym, że każdy stara się dostrzegać przede wszystkim własne słabości i niedociągnięcia, nie wyolbrzymiając ich u drugich ludzi.

Potrzebna jest cichość i cierpliwość. Pierwsza z tych cnót jest przedmiotem specjalnego błogosławieństwa Chrystusa ("Błogosławieni cisi, albowiem oni posiadają ziemię"). Człowiek cichy nie czyni dużo hałasu, nie mówi wiele o sobie, nie obnosi się ze swymi sprawami i nie zawraca nimi bez potrzeby drugim ludziom głowy. Ale cichość nie oznacza też jakiegoś zamknięcia się w sobie, niewrażliwości na sprawy innych. Cierpliwość w naszym wypadku to głównie umiejętność zachowania spokoju w różnorodnych napięciach powstających we wzajemnym współżyciu, to zachowanie spokoju w tzw. denerwujących sytuacjach. Człowiek cierpliwy nie wybucha gniewem i umie zachować równowagę ducha. Wyliczając cierpliwość, przechodzi Apostoł od razu do następnych wskazań, które mają związek z tą cnotą i stanowią jej sprawdzian. Mówi mianowicie o wzajemnym znoszeniu się i wybaczeniu sobie nawzajem. Czasem rzeczywistość nie ma innego wyjścia, jak znosić się wzajemnie w cierpliwości, pamiętając o tym, że nikt z nas nie jest aniołem na ziemi, lecz każdy ujawnia większe lub mniejsze wady. A gdy mimo wszystko ktoś nam dokuczy, sprawi przykrość czy nawet w naszym odczuciu wyrządzi nam krzywdę, wtedy pozostaje wzajemne przebaczenie. W tym ostatnim wypadku powinna nam towarzyszyć świadomość, że każdemu znacznie więcej przebacza Chrystus.

Wspomniane poprzednio cnoty mieszczą się w jakiś sposób w chrześcijańskiej miłości, która stanowi spójnię (więź) wszystkich cnót. Kto zaś kieruje się miłością, osiąga dar pokoju Chrystusowego, potrafi też czynić wszystko na chwałę Bożą.

Apostoł przechodzi wreszcie do przedstawienia zasad ładu chrześcijańskiego w życiu rodzinnym. Trzeba przyznać, że zwłaszcza na tle tak rozreklamowanej dziś zasady równouprawnienia kobiet nieco dziwnie brzmią słowa o poddaniu żony mężowi. W każdym razie w tym poddaniu nie ma nic poniżającego, ubliżającego godności osoby, lecz stanowi ono po prostu podkreślenie, że w każdej społeczności musi istnieć jakiś porządek i ład. Mężowie jednak nie mogą nigdy wykorzystywać swojej męskiej przewagi, lecz mają miłować swoje żony. Dzieci muszą być posłuszne rodzicom, ale także rodzice winni pamiętać o tym, że nie wykonują nad dziećmi nieograniczonej władzy. Wszystkie zachęty i wskazania posiadają motywację nadprzyrodzoną i możliwe są do wykonania tylko przez tych, którzy żyją w przyjaźni z Bogiem.

—brewiarz.pl



# Oplatek Parafialny *You're Invited!* Caroling

Sunday, 18 January 2026 @ 1:00pm

Lunch, Performance by TOTUS TUUS Choir,  
POLANIE Folk Group, and Special Guests

Limited Tickets  
\$40 per person

Contact Church Office  
714-996-8161



SJPII Polish Center, 3999 Rose Drive, Yorba Linda

## SOLEMNITY OF MARY, MOTHER OF GOD Wednesday, January 1, 2026



NOT A HOLY DAY OF OBLIGATION

*Mass in English, 11:00 am*

*Latin Tridentine Mass, 5:30 pm*

*Mass in Polish, 7:30 pm*

## UROCZYSTOŚĆ ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI Środa, 1 stycznia 2026

NIE JEST W TYM ROKU DNIEM OBOWIĄZKOWYM

*Msza Św. w języku angielskim, 11:00*

*Msza Św. trydencka, 17:30*

*Msza Św. w języku polskim, 19:30*

### DIARY OF ST. FAUSTYNA



During the morning [Christmas Vigil] Mass, I felt the closeness of God. Though I was hardly aware of it, my spirit was drowned in God. Suddenly, I heard these words: You are My delightful dwelling place; My Spirit rests in you. After these words, I felt the Lord looking into the depths of my heart; and seeing my misery, I humbled myself in spirit and admired the immense mercy of God, that the Most High Lord would approach such misery.

(Diary, 345)

\*Diary passages with bolded words are Jesus speaking  
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

## Pray for

|                          |                       |                        |
|--------------------------|-----------------------|------------------------|
| Sr. M. Amadeo, RSM       | Charlotte Frances     | Gloria Norton          |
| Zofia Adamowicz          | Grzegorz Gaska        | Jerry Nicassio         |
| Karen Arandoña           | Anita and Mike Gilkey | Andrzej Niedojadło     |
| Rachel Arandoña          | Brooklyn Hamsley      | Jacek Ozimski          |
| Kyle Ardando             | Todd Hill             | Jarrod Pavlak          |
| Sarah Arrizon            | Tot Hoang             | Mirosława Pawelczak    |
| Andrzejek&Michael Ashli- | Dick Hoffman          | Anthony Palermo        |
| ne                       | Jackie Hoyt           | Jan Piwko              |
| Avalon Asgari            | Andrzej Hulisz        | Francis Ports          |
| Ewa&Roman Auksztule-     | Marlena Hulisz        | Benito Ramirez         |
| wicz                     | John Ibarra           | Jerry Ramirez          |
| Elżbieta Babińska        | Josephina Iearra      | Lourdes Rey            |
| Anna Bagnowska           | Jadwiga Inglis        | Inka Rezler            |
| Wiesława Barr            | Leonard Jakubas       | Joan Ritchie           |
| Jamie Barrett            | Renee Jarecki         | Mickie Rizutto         |
| Lois Barta               | Ania Karwan           | Robert Rosecrans       |
| Pilar Bascope            | Katarzyna Gaska       | Henryk Ruchel          |
| Igor Bijan               | Tadeusz Guzewski      | Veronica Sequi         |
| Ronald Brozchinsky       | Larry Klementowski    | Debra Shewman          |
| Paul Budai               | Kimberly & Family     | Barbara Siwecki        |
| Gregorio Cabotaje        | Zbigniew Kostecki     | Maria Sowa             |
| Edward Cacho             | Anent L.              | Jean & Mike Speakman   |
| Dora Carrillo            | Mary Laning           | Matt Starbuck          |
| Peter Camacho Family     | Danuta Łabuś          | Mary Strazdas          |
| Jean Carter              | Monique Chmielewska   | Adrianne Swinford      |
| Ashley&Connor Cooper     | Lehman                | Halina Szmit           |
| Lacie Cooper             | Olli Marban           | Grace Teodors          |
| Gina Cruz                | Marian Marek          | Teresa Turek           |
| Jadwiga Cywińska         | Anthony Martinez      | Unborn Children        |
| Sylvia Derby             | Antoinette Martinez   | Kelsie Wagner          |
| Adam Dolewski            | Amber Matrauga        | Charlene Web           |
| Zdzisław Dolewski        | Maria Menciewicz      | Bernadette Westphal    |
| Joe Doud                 | Gail Morganti         | Alicja Wilczyńska      |
| Mieczysław Dutkowski     | Jarosław Musiał       | Patricia Yochum        |
| Jacek Dzimski            | Irene Nielsen         | Janina&Henryk Żelażew- |
| Edmund F. Dzwigalski     | Monica Nava           | scy                    |

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

|            |                                                                               |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Sunday:    | The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph                                     |
| Monday:    | St. Thomas Becket, Bishop and Martyr                                          |
| Tuesday:   | St. Liberius of Ravenna                                                       |
| Wednesday: | St. Sylvester I, Pope                                                         |
|            | <b>New Year's Eve</b>                                                         |
| Thursday:  | <b>Solemnity of Mary, Holy Mother of God</b>                                  |
|            | <b>New Year's Day</b>                                                         |
| Friday:    | Sts. Basil the Great and Gregory Nazianzen, Bishops and Doctors of the Church |
| Saturday:  | The Most Holy Name of Jesus                                                   |
| Sunday:    | <b>The Epiphany of the Lord (Observed)</b>                                    |

### RECYCLING PROGRAM



The Knights of Columbus Council #9599 will have their next recycling drive on **January 10th and 11th** before and after all the Masses. The Knights will accept **aluminum** beverage cans, **glass** and **plastic** water and beverage bottles. A recycling station will be set up in the south-west corner of the main parking lot. A Knight will be there to direct and help with your load.



### 2026 OFFERTORY ENVELOPES



The new 2026 Sunday and Holy Day Offering Envelopes are available either before or after Mass. Please stop by the office and pick your envelopes.

We encourage you to use this method for your offering so we can help you in reporting your charitable donations.

**God Bless !**



Happy New Year!

© J. S. Paluch Co., Inc.

### Feast of the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph

|           |          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sat 12/27 | 4:00 pm  | +Benjamin Greidanus from Tim and Karen Simo                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Sun 12/28 | 9:00 am  | For the intention of the Polish Center Community                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|           | 10:30 am | +Janusz Taras w 1 rocznicę śmierci od Beaty z rodziną<br>+Helena i +Józef Brodowski od córki Bożeny z rodziną<br>O Boże błogosławieństwo, dary Ducha Świętego i<br>opatrność Matki Boskiej dla Nicolasa<br>z okazji 27 rocznicy urodzin<br>O opatrność Bożą i opiekę Matki Bożej dla Tomasza<br>Zdankiewicz z okazji 55 rocznicy urodzin od żony |
|           |          | <b>Solemnity of the Blessed Virgin Mary Mother of God</b><br><b>New Year's Day (not a Holy Day of Obligation)</b>                                                                                                                                                                                                                                |
| Thu 1/1   | 11:00 am | For the intention of the Polish Center Community                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|           | 5:30 pm  | Latin Tridentine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|           | 7:30 pm  | Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka<br><b>First Friday of the Month</b>                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Fri 1/2   | 8:30 am  | For the intention of the Polish Center Community                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|           | 7:30 pm  | Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Sat 1/3   | 8:00 am  | <b>First Saturday Devotion Mass</b><br><b>The Epiphany of the Lord</b>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|           | 4:00 pm  | For the intention of the Polish Center Community                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Sun 1/4   | 9:00 am  | For the intention of the Polish Center Community                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|           | 10:30 am | +Ryszard Korab w 1 rocznicę śmierci od przyjaciół                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

### NOWY ROK 2026

Wrotkowej nocy będziemy sobie składać różne, najserdeczniejsze życzenia. Niech wśród nich nie zabraknie i tych związanych z dzisiejszym świętem – Świętej Rodziny, wzoru świętości dla naszych ukochanych rodzin: Życzymy sobie, by na pierwszym miejscu w naszych rodzinach był Jezus i Jego święta i zbawcza wola; Niech ojcowie, którzy będą się wpatrywać w postać św. Józefa, nie zapomną nigdy, że on wziął brzemienną Maryję do siebie; niech odnoszą się do każdej matki i jej dziecka jako daru Bożego; Niech żony i matki, za wzorem Maryi posłusznej Józefowi, uznają i szanują autorytet ojca; Niech dzieci, na wzór posłuszeństwa Jezusa względem Maryi i Józefa, szanują i czczą swoich rodziców. A wszystkim innym, zgodnie z życzeniem św. Pawła, znosząc jedni drugich i wybacząc sobie nawzajem, życzymy prawdziwie nowego i dobrego roku z błogosławieństwem Bożej Dzieciny i Świętej Rodziny.

**Szczęśliwego Nowego Roku !**

### NEW YEAR 2026

On New Year's Eve, we will exchange various heartfelt wishes. Let's not forget those related to today's feast – the Holy Family, a model of holiness for our beloved families: Let us wish that Jesus and His holy and saving will be first and foremost in our families; May fathers, looking to the example of St. Joseph, never forget that he took the pregnant Mary into his home; may they treat every mother and her child as a gift from God; May wives and mothers, following the example of Mary's obedience to Joseph, recognize and respect the authority of the father; May children, following the example of Jesus' obedience to Mary and Joseph, respect and honor their parents. And to all others, in accordance with the wishes of St. Paul, bearing with one another and forgiving one another, we wish a truly new and good year with the blessing of the Divine Child and the Holy Family.

**Happy New Year!**



### SPECIAL THANKS CHRISTMAS SEASON 2025

The Polish Center would like to give a special thanks to all those who helped make our Christmas celebrations memorable and truly a community effort. **Thanks to all Polish Center Altar Servers, Cantors, Organists, Readers, Polish Choir "Totus Tuus", Collection Counters, Ushers, PNA, Saturday Polish School, Decorators of our Church environment (especially the Manger scene), KofC #9599, Gift Store volunteers, Club Żywiec and Office staff.**

**Thank You and Bóg Zapłać!**

### PSA UPDATE



Our faith. Our future.

To close out the 2025 year, 105 families and organizations have joined our Diocesan PSA program and have pledged \$41,543.

**All funds raised in excess of our goal of \$36,000 will be refunded to our center, Bóg Zapłać za Hojność-God Bless for your generosity**



### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

|                                       | First      | Second     |
|---------------------------------------|------------|------------|
| 12/13 & 12/14/2025                    | \$8,019.00 | \$1,477.00 |
| <b>God bless for your generosity!</b> |            |            |

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Editor:*

**Piotr Czarnecki** — czarnek@gmail.com

### Mass Schedule:

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English  
**Sunday Masses:** 7:15 am - Latin

9:00 am - English  
10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English  
7:30 pm - Polish

**Confession before each Mass**

**Director:** Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

**Deacon:** Dn. Jim Merle

**Office Manager:** Kathie Kudlo

### Office Hours:

Tue/Thu 12:00 noon—4:00 pm

Sat 12:00 noon—4:00 pm

Sun 9:30 am —2:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment**